



32台
天天節目盡精選
中文電視天天播

- [何B有得傾] 逢星期二、四、六、日
- [160情報站] 逢星期一、六
- 金裝節目內容，老少咸宜
- 每日播足 11 小時
- 收費特廉

安裝詳情可致電：中文電視 684·1666
羅渣士 733·3333 韶士 986·3421

翡翠金裝劇 • 名劇精選 • 雙星報喜 • 每日新聞 • 英語會話
大電影 • 明珠劇場 • 城市故事 • 在水一方 • 歡樂今宵 •
午間劇場 • 週日特輯 • 金曲精選 • 又會咁喫 • 國語綜藝



優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)
(保持優良質素，精選歡樂旅途！)



夏日旅遊旺季，
推出多種熱門旅行團
• 加東岸十日遊
• 迪士尼三藩市八日航空團
• 迪士尼三藩市十日巴士團
• 班芙及艾民頓六日遊
• 黃石公園十日遊
• 美國西北海岸三日遊
及 • 卑詩內陸三天遊



詳細價錢日期行程
歡迎親臨索取

凡冲晒菲林滿 20 張或以上均可獲贈送
放大 5" x 7" 一張，另更有機會獲得
星期五下午四時公佈。
得獎者可免費參加優質之一日團。

* 優質自備旅遊車，團友更可欣賞精彩錄影帶
(由國際錄影中心供應)
* 特設電腦訂位服務，代售各地特價廉機票，快速！價廉！

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街) 電話：684·7551



美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

超值精選團：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、
廣州、香港。全程 19 天，費用 \$1495 機票另計，逢星期日出發

長江三峽團：香港、廣州、昆明（石林）、成都、重慶、（長城號）宜昌、武漢、
廣州、香港。全程 15 天，費用 \$1460 機票另計，每月出發

絲綢之路團：香港、廣州、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、烏魯木齊（吐魯番）喀什、
烏魯木齊、廣州、香港。全程 19 天，費用 \$1795 機票另計
出發日期：6 月 27 日，9 月 26，10 月 24 日。

特價機票來回溫哥華

香港 \$800 起，上海 \$916 起，北京 \$962 起
多倫多 \$299 起，卡技利 \$148 起，點閱額 \$164 起。

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。
★廣東省、中旅社委託代理組織旅行團回國旅遊探親、
貿易和考察等業務有聞事宜。

★中旅委任為加拿大代理“在外售券，境內取貨”業務。

詳情請來電查詢 電話：681·0611



華金行

開業十一週年紀念酬賓

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER

電話 669-3247

特創 億利戶口 免費

(支票及儲蓄兩用戶口)

利息高，又慳錢，又方便

既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

The FeeCutter

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。
本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- | | |
|----------------------------|---------|
| ★無限量使用支票 | — 免收手續費 |
| ★VISA 信用咭 | — 免收手續費 |
| ★購買旅行支票 | — 免收手續費 |
| ★隨時存款及提款 | — 免收手續費 |
| ★戶口轉賬 | — 免收手續費 |
| ★使用本公司自動
提款機 | — 免收手續費 |
| ★停止支票付款
(Stop Payments) | — 免收手續費 |
| ★閣下所收受之支票
(因存款不足) 退票 | - 免收手續費 |
| ★月結單及回頭支票 | - 免收手續費 |



每日計息 · 每月收益

無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗
地址：華埠分行片打東街 130 號
電話：685·3935

“和”牛 肉粉

Phở Hòa®

VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

FRASER PLAZA, 3345 FRASER ST. (at 17th Ave.)
VANCOUVER, B.C. TEL. 876-2855

星期日至星期四 10AM-10PM

星期五至星期六 10AM-12PM

★請來嚐試我們最出名之牛肉湯粉

★本店為世界最大規模越南餐廳連鎖店
分店遍佈：洛杉磯、三藩市、聖戴安拿、聖地牙哥、倫敦西敏、聖祖市、科士卑、
沙加緝度、雷式達、侯斯頓、紐奧爾良、蒙特利公園、雷森、大坂、雪梨、滿地可
多倫多等埠。